

Istruzioni d'uso**Valvola elettromagnetica VGP****Indice**

Valvola elettromagnetica VGP	1
Indice	1
Sicurezza	1
Verifica utilizzo	2
Finalità d'uso	2
Codice tipo	2
Denominazione pezzi	2
Targhetta dati	2
Montaggio	2
Cablaggio	3
Controllo della tenuta	3
Sostituzione dell'attuatore	4
VGP 10-15	4
VGP 20-25	4
Manutenzione	4
VGP 10-15	4
VGP 20-25	5
Interventi in caso di guasti	6
Dati tecnici	7
Ciclo di vita progettuale	7
Logistica	7
Certificazioni	8
Dichiarazione di conformità	8
Omologazione per l'Australia	8
Unione doganale euroasiatica	8
Contatti	8

Sicurezza**Leggere e conservare**

Prima del montaggio e dell'uso, leggere attentamente queste istruzioni. A installazione avvenuta dare le istruzioni al gestore dell'impianto. Il presente apparecchio deve essere installato e messo in funzione secondo le disposizioni e le norme vigenti. Le istruzioni sono disponibili anche su www.docuthek.com.

Spiegazione dei simboli

■, **1**, **2**, **3**... = Operazione

▷ = Avvertenza

Responsabilità

Non si risponde di danni causati da inosservanza delle istruzioni e da utilizzo inappropriato.

Indicazioni di sicurezza

Nelle istruzioni le informazioni importanti per la sicurezza sono contrassegnate come segue:

⚠ PERICOLO

Richiama l'attenzione su situazioni pericolose per la vita delle persone.

⚠ AVVERTENZA

Richiama l'attenzione su potenziali pericoli di morte o di lesioni.

! ATTENZIONE

Richiama l'attenzione su eventuali danni alle cose.

Tutti gli interventi devono essere effettuati da esperti in gas qualificati. I lavori elettrici devono essere eseguiti solo da elettricisti esperti.

Trasformazione, pezzi di ricambio

È vietata qualsiasi modifica tecnica. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

Variazioni rispetto all'edizione 05.11

Sono state apportate modifiche ai seguenti capitoli:

- Montaggio
- Certificazioni

Verifica utilizzo

Finalità d'uso

VGP

Valvola elettromagnetica per gas per garantire la sicurezza di gas e aria degli apparecchi per utenze gas e aria.

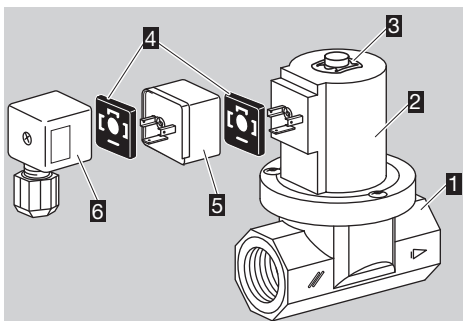
Il funzionamento è garantito solo entro i limiti indicati, vedi pagina 7 (Dati tecnici).

Qualsiasi altro uso è da considerarsi inappropriato.

Codice tipo

Codice	Descrizione
VGP	Valvola elettromagnetica per gas
10-25	Diametro nominale
R	Filetto femmina Rp
01	$p_{e\ max}$ 150 mbar
02	$p_{e\ max}$ 200 mbar
Q	Tensione di rete 120 V~, 50/60 Hz
W	Tensione di rete 230 V~, 50/60 Hz
5	Collegamento con adattatore raddrizzatore senza presa normalizzata
6	Collegamento con adattatore raddrizzatore e presa normalizzata

Denominazione pezzi



- 1 Corpo
- 2 Attuatore
- 3 Bloccaggio rapido
- 4 Guarnizioni
- 5 Adattatore raddrizzatore
- 6 Presa

Targhetta dati

Tensione nominale, potenza elettrica assorbita, posizione di montaggio, pressione di entrata max $p_{e\ max}$, temperatura ambiente, tipo di protezione e media: vedi targhetta dati.



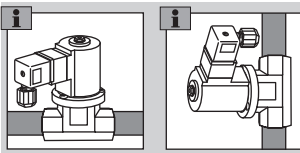
Montaggio

! ATTENZIONE

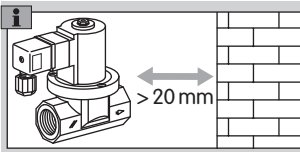
Affinché la valvola VGP non subisca danni in fase di montaggio o di funzionamento, osservare quanto segue:

- Non fissare l'apparecchio in una morsa. Bloccare solo sulla testa ottagonale della flangia con una chiave adatta. Pericolo di perdite esterne!
- Il funzionamento continuo a temperature elevate accelera l'usura delle guarnizioni di tenuta.
- Non montare o non stoccare l'apparecchio all'aperto.
- Se l'apparecchio cade, può subire un danno permanente. In questo caso sostituire tutto l'apparecchio e i relativi moduli prima di utilizzarlo.
- Rispettare la temperatura ambiente max - vedi targhetta dati.
- Rispettare la pressione di entrata max - vedi targhetta dati.

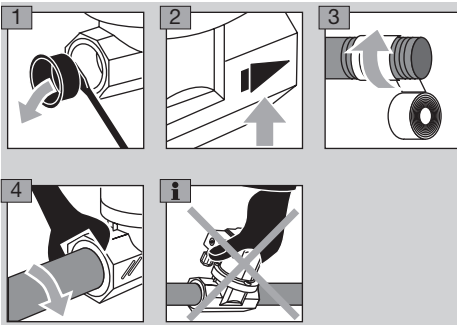
- ▷ Posizione di montaggio: attuatore elettromagnetico nero in posizione verticale od orizzontale, non capovolto.



- ▷ Il corpo non deve essere a contatto con opere murarie. Distanza minima 20 mm.



- ▷ Il materiale sigillante e sporcizia, ad es. i trucioli, non devono entrare nella valvola.
- ▷ Installare un filtro a monte di ogni impianto.
- ▷ Utilizzare solo materiali sigillanti ammessi.
- ▷ Utilizzare la chiave adatta.



Cablaggio

⚠ AVVERTENZA

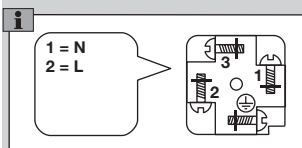
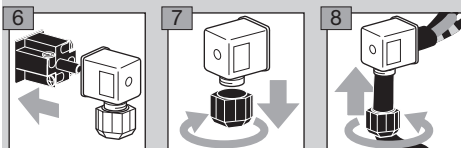
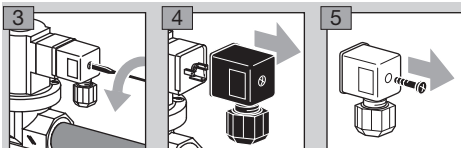
Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

- ▷ Durante il funzionamento l'attuatore elettromagnetico può riscaldarsi a seconda della temperatura ambiente e della tensione.

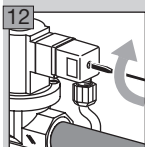
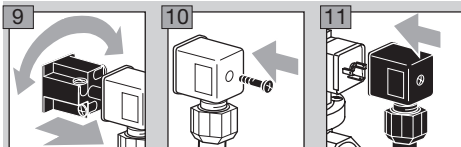


- ▷ L'adattatore raddrizzatore deve essere montato.
- ▷ Utilizzare un cavo termoresistente (> 80 °C).

- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
 - 2 Interrompere l'alimentazione del gas.
- ▷ Cablaggio secondo EN 60204-1.
 - ▷ L'attuatore è girevole.



- ▷ L'inserto connettore si può ruotare a passi di 90°.



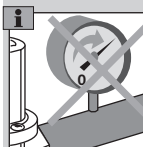
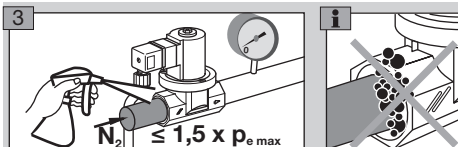
Controllo della tenuta

! ATTENZIONE

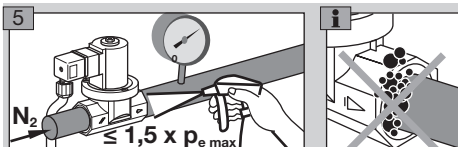
Affinché la valvola VGP non subisca danni durante il controllo della tenuta, osservare quanto segue:

- Rispettare la pressione di entrata max – vedi targhetta dati.
- Pressione di prova $\leq 1,5 \times$ max pressione di entrata.

- 1 Chiudere la valvola elettromagnetica.
- 2 Per poter controllare la tenuta, bloccare la tubazione a valle della valvola, il più vicino possibile alla stessa.



- 4 Aprire la valvola elettromagnetica.



- 6 Tenuta regolare: l'apparecchio è pronto per l'uso.
- 7 Riaprire la tubazione e sbloccare l'alimentazione del gas.

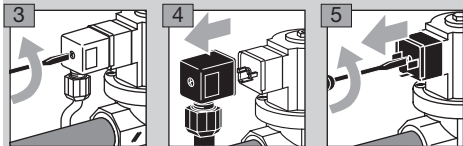
- ▷ VGP non a tenuta: smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

Sostituzione dell'attuatore

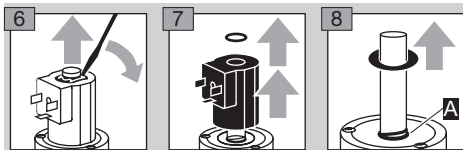
- ▷ Quando si sostituisce l'attuatore, si consiglia di sostituire tutto il kit completo.
- ▷ Il kit attuatore VGP 10-15 è costituito dall'attuatore, da 1 O-ring, 1 guarnizione e 1 bloccaggio rapido.
- ▷ Il kit attuatore VGP 20-25 è costituito dall'attuatore e da 2 O-ring.
- ▷ Il kit attuatore è disponibile a parte come pezzo di ricambio.

VGP

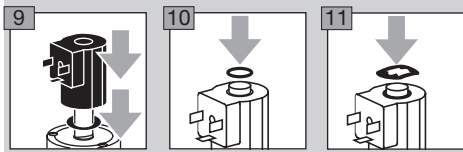
- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
- 2 Interrompere l'alimentazione del gas.



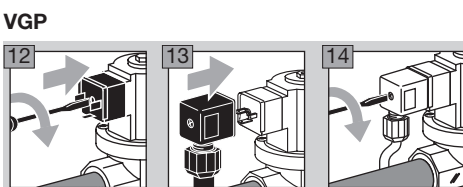
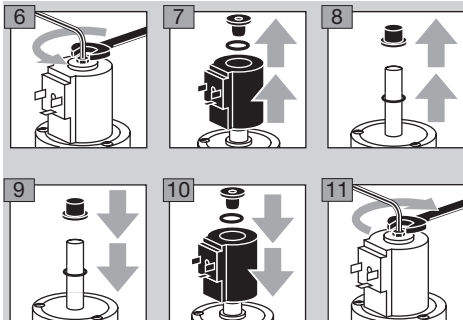
VGP 10-15



- ▷ Non smontare la molla di messa a terra **A**.



VGP 20-25



14 L'apparecchio è pronto per l'uso.

15 Sbloccare l'alimentazione del gas.

Manutenzione

- ▷ Per garantire un funzionamento corretto: verificare ogni anno la tenuta e il funzionamento della VGP, se si utilizza biogas effettuare la verifica ogni sei mesi.

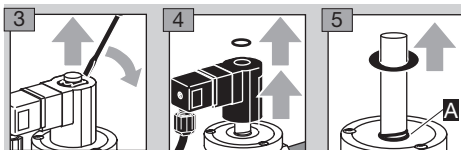
Controllo di tenuta e funzionamento

- ▷ Per stabilire se la VGP è a tenuta e si chiude in modo sicuro, verificare la tenuta interna ed esterna, vedi pagina 3 (Controllo della tenuta).
- ▷ Verificare se l'impianto elettrico è conforme alle disposizioni locali, prestare particolare attenzione al conduttore di protezione, vedi pagina 3 (Cablaggio).
- ▷ Quando si esegue la manutenzione della valvola elettromagnetica si consiglia di sostituire il set di tenuta completo.
- ▷ Il set di tenuta VGP 10-15 è costituito dalla guarnizione della valvola, da 2 O-ring, 1 guarnizione e 1 bloccaggio rapido.
- ▷ Il set di tenuta VGP 20-25 è costituito dalla guarnizione della valvola e da 3 O-ring.
- ▷ Il set di tenuta è disponibile a parte come pezzo di ricambio.

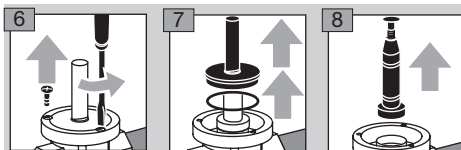
VGP

- 1 Togliere la tensione dall'impianto.
- 2 Interrompere l'alimentazione del gas.

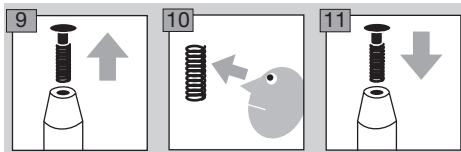
VGP 10-15

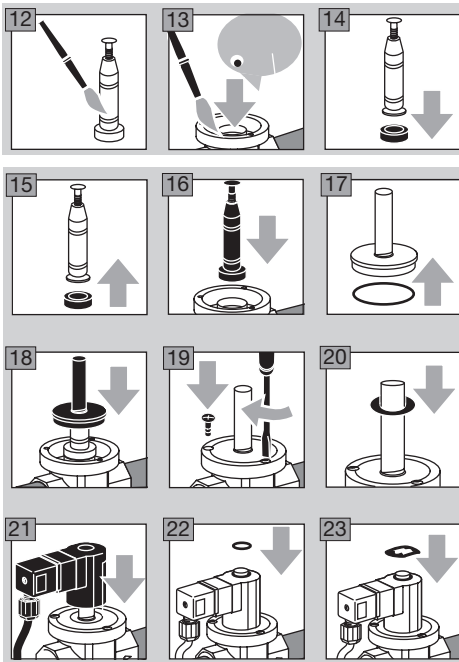


- ▷ Non smontare la molla di messa a terra **A**.

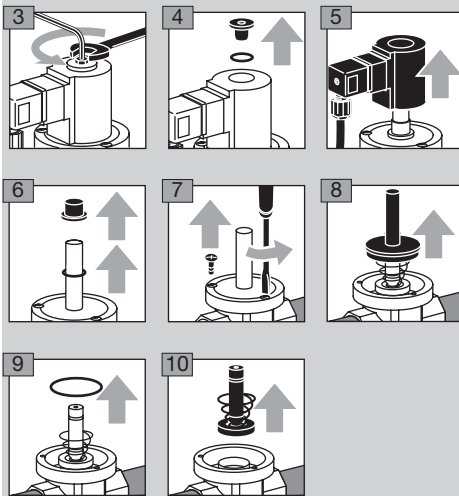


- ▷ Controllare se la molla di chiusura è danneggiata.
- ▷ Molla di chiusura danneggiata: smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

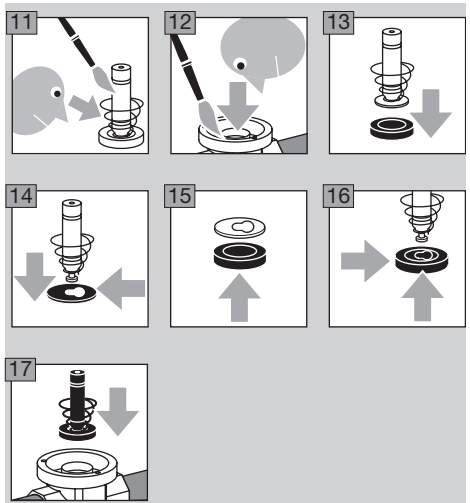




VGP 20-25



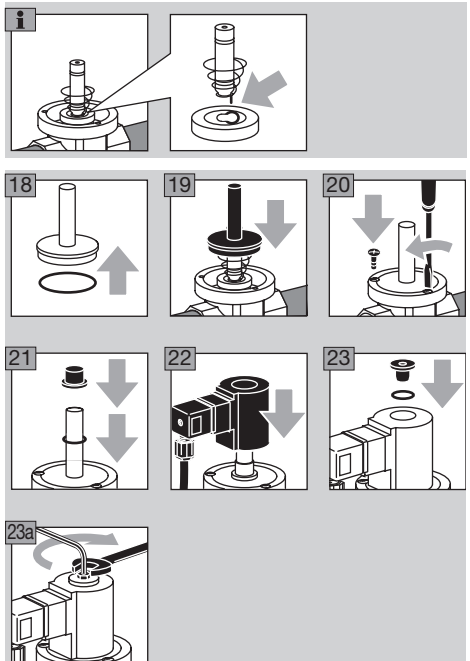
- ▷ Controllare se la molla di chiusura è danneggiata.
- ▷ Molla di chiusura danneggiata: smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.



! ATTENZIONE

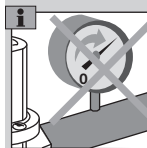
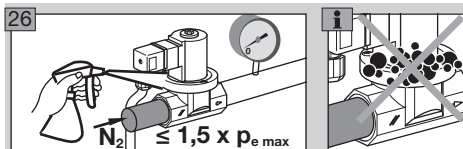
Affinché la valvola VGP non subisca danni in fase di funzionamento, osservare quanto segue:

- Montare la molla di chiusura nella posizione corretta. Verificare che la sporgenza della molla di chiusura entri nell'apertura della testa della valvola.



VGP

- 24** Chiudere la valvola elettromagnetica.
25 Per poter controllare la tenuta, bloccare la tubazione a valle della valvola, il più vicino possibile alla stessa.



- 27** Tenuta regolare: l'apparecchio è pronto per l'uso.
28 Riaprire la tubazione e sbloccare l'alimentazione del gas.

Interventi in caso di guasti

⚠ AVVERTENZA

Corrente: pericolo di morte! Togliere la tensione dalle linee elettriche prima di intervenire sulle parti collegate alla corrente!

In caso di guasti deve intervenire soltanto personale specializzato e autorizzato.

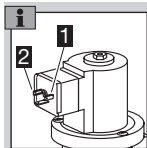
Riparazioni non appropriate e collegamenti elettrici sbagliati possono distruggere la valvola elettromagnetica. In tal caso la garanzia decade!

- ? Guasto
- ! Causa
- Rimedio

Guasti possibili e proposte di soluzioni

? La valvola elettromagnetica non si apre, assenza di flusso a valle della valvola stessa.

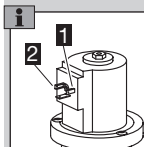
- ! Assenza di alimentazione.
- Controllare il cablaggio, vedi pagina 3 (Cablaggio).
- ! Adattatore raddrizzatore guasto.
- Smontare la presa e l'adattatore raddrizzatore, vedi pagina 4 (Sostituzione dell'attuatore), operazioni **1** - **5**. Controllare la resistenza ohmica dell'adattatore raddrizzatore tra i contatti **1** e **2**. Prestare attenzione alla scritta sull'adattatore raddrizzatore.



- Assenza di resistenza, sostituire l'adattatore.
- L'adattatore raddrizzatore è disponibile a parte come pezzo di ricambio.

! Attuatore guasto.

- Smontare la presa e l'adattatore raddrizzatore, vedi pagina 4 (Sostituzione dell'attuatore), operazioni **1** - **5**. Controllare la resistenza ohmica dell'attuatore tra i contatti **1** (N) e **2** (L). Rilevare la disposizione dei contatti sull'adattatore raddrizzatore.



- Assenza di resistenza, sostituire l'attuatore, vedi pagina 4 (Sostituzione dell'attuatore).
- Il kit attuatore è disponibile a parte come pezzo di ricambio.
- ! Elementi di guida deviati. Errore di utilizzo durante il montaggio dell'apparecchio.



- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

? La valvola elettromagnetica non si chiude bene, presenza di flusso a valle della valvola stessa.

- ! La sede della valvola è sporca.
- Pulire la sede della valvola, vedi pagina 4 (Manutenzione).
- Montare il filtro a monte della valvola elettromagnetica.
- ! La sede della valvola è danneggiata.
- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.
- ! La guarnizione della valvola è danneggiata o indurita.
- Sostituire la guarnizione della valvola, vedi pagina 4 (Manutenzione).
- ! Elementi di guida deviati. Errore di utilizzo durante il montaggio dell'apparecchio.



- Smontare l'apparecchio e inviarlo al costruttore.

Dati tecnici

Tipi di gas: gas metano, gas di città, gas liquido (allo stato gassoso), biogas (max 0,1 % vol. H₂S) o aria pulita; altri gas su richiesta. Il gas deve essere secco a qualsiasi temperatura e non deve fare condensa.

Tempo di apertura: 0,5 s.

Tempo di chiusura: < 1 s.

Temperatura ambiente: da -20 a +60 °C.

Un uso costante a temperatura ambiente elevata accelera l'usura delle guarnizioni in gomma e ne riduce la durata (contattare il costruttore).

Temperatura di stoccaggio: da -20 a +40 °C.

Valvola di sicurezza:

classe A, gruppo 2, secondo EN 161.

Tensione di rete:

230 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz,

120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz.

Collegamento elettrico:

connettore con presa secondo EN 175301-803.

Potenza assorbita:

Tipo	120/230 V~ [W]
VGP 10	26
VGP 15	26
VGP 20	35
VGP 25	35

Tipo di protezione: IP 54.

Rapporto d'inserzione: 100 %.

Fattore di potenza della bobina: $\cos \varphi = 1$.

Isolamento bobina: materiale isolante classe F.

Frequenza di commutazione: a piacere.

Corpo valvola: alluminio,

testa della valvola: perbunan.

Filettatura femmina: Rp secondo ISO 7-1.

Ciclo di vita progettuale

L'indicazione del ciclo di vita progettuale si basa sull'utilizzo del prodotto conforme alle presenti istruzioni per l'uso. Allo scadere dei cicli di vita occorre sostituire i prodotti rilevanti per la sicurezza.

Ciclo di vita progettuale (riferito alla data di costruzione) secondo EN 161 per VGP:

Tipo	Ciclo di vita progettuale	
	Cicli di commutazione	Periodo [anni]
VGP 10 – 15	200000	10
VGP 20 – 25	500000	10

Per ulteriori spiegazioni consultare i regolamenti vigenti e il portale Internet di afecor (www.afecor.org). Questa procedura vale per gli impianti di riscaldamento. In materia di impianti per processi termici attenersi alle disposizioni locali.

Logistica

Trasporto

Proteggere l'apparecchio da forze esterne (urti, colpi, vibrazioni). Quando si riceve il prodotto esaminare il materiale fornito, vedi pagina 2 (Denominazione pezzi). Comunicare subito eventuali danni da trasporto.

Stoccaggio

Stoccare il prodotto in luogo asciutto e pulito.

Temperatura di stoccaggio: vedi pagina 7 (Dati tecnici).

Periodo di stoccaggio: 6 mesi precedenti il primo utilizzo nella confezione originale. Se si prolunga il periodo di stoccaggio, si riduce dello stesso lasso di tempo il ciclo di vita complessivo.

Imballaggio

Il materiale da imballaggio deve essere smaltito secondo le disposizioni locali.

Smaltimento

I componenti devono essere smaltiti separatamente secondo le disposizioni locali.

Certificazioni

Dichiarazione di conformità



Dichiariamo in qualità di produttori che il prodotto VGP, contrassegnato con il numero di identificazione del prodotto CE-0063BL1554, risponde ai requisiti delle direttive e delle norme indicate.

Direttive:

- 2009/142/EC – GAD (valida fino al 20 aprile 2018)
- 2014/30/EU
- 2014/35/EU

Regolamento:

- (EU) 2016/426 – GAR (valido dal 21 aprile 2018)

Il prodotto con tale contrassegno corrisponde al tipo esaminato.

La produzione è sottoposta alla procedura di sorveglianza in base alla direttiva 2009/142/EC Annex II paragraph 3 (valida fino al 20 aprile 2018) e al regolamento (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3 (valido dal 21 aprile 2018).

Elster GmbH

Scansione della dichiarazione di conformità (D, GB) – vedi www.docuthek.com

Omologazione per l'Australia



Australian Gas Association, approvazione n°: 5567
www.aga.asn.au/product_directory

Unione doganale euroasiatica



Il prodotto VGP è conforme alle direttive tecniche dell'Unione doganale euroasiatica.

Contatti

Honeywell

**krom//
schroder**

Elster GmbH

Strotheweg 1, D-49504 Lotte (Büren)

Tel. +49 541 1214-0

Fax +49 541 1214-370

hts.lotte@honeywell.com, www.kromschroeder.com

Per problemi tecnici rivolgersi alla filiale/rappresentanza competente. L'indirizzo è disponibile su Internet o può essere richiesto alla Elster GmbH.

Salvo modifiche tecniche per migliorie.